

REVELO

Chroniques de chantier
Chroniken von Baustellen
Cronache di cantiere
Construction site chronicles

Revelo, du latin dévoiler, rendre visible, mettre à nu, est le titre choisi par le bureau d'architectes Tempesta Tramparulo (Maurizio Tempesta, Antonino Tramparulo) et le duo de graphistes Eurostandard (Pierrick Brégeon, Clément Rouzaud) pour imaginer une série de projets liés à leurs pratiques respectives et à des chantiers de construction en cours. Ensemble avec une douzaine d'intervenants.e.s, ils présentent sa première édition *Revelo N°1, Chroniques de chantier, Transformation de la gare, CH-1800 Vevey* sous la forme d'une double publication: l'une en journal papier, distribué gratuitement dans toute la Suisse à l'occasion de sa sortie en septembre dernier; l'autre en un ouvrage de 240 pages – dont une majorité imprimée en offset – en précommande sur le site de l'éditeur.

«Ce qui fait nos métiers, c'est que ce sont des métiers faits de liens avec les gens, avec leurs envies.»
Tempesta Tramparulo

C'est autour de la transformation de la gare de Vevey que les deux entités Tempesta Tramparulo, lauréat du concours pour le chantier, et Eurostandard, sollicité par les architectes pour un projet d'édition, saisissent l'opportunité d'ouvrir la réflexion et la création autour d'un projet d'architecture publique. L'occasion de demander à de multiples voix de venir s'exprimer librement: que ce soit sur les murs ou les charpentes durant le chantier [Simon Paccaud] et sur ses effets [Olivia Fahmy], sur la question des normes qui entourent les processus de construction [Nicolas Meier], une remise en contexte historique entraînant au passage Dostoïevski ainsi que les liens entre le chantier de construction et celui du livre en cours [Matthieu Jaccard], la production de documents et photographies dans, autour et à côté de la gare [Milo Keller, Olivier Lovey, Charlotte Krieger, Céline Michel, Rémy Gindroz], une série d'histoires qui y auraient pu s'y dérouler [Matthias Urban], la description des travailleurs et travailleuses qui font la vie du chantier [Tempesta Tramparulo], et enfin la vision de l'utilisateur aux travers de conseil prodigué sur les accès de la gare [Julien Gremaud].

En écho au chantier, moment de construction dynamique où les énergies transitent et se déploient, les autrices, auteurs, artistes, historiens, historiennes, photographes, designers, traductrices, traducteurs, invité.e.s à intervenir posent un regard sur ce qui est en train de se faire, le questionnent, se l'approprient et anticipent ainsi le moment où le projet d'architecture est rendu, où les habitants investissent les lieux dans une multiplicité de formes.

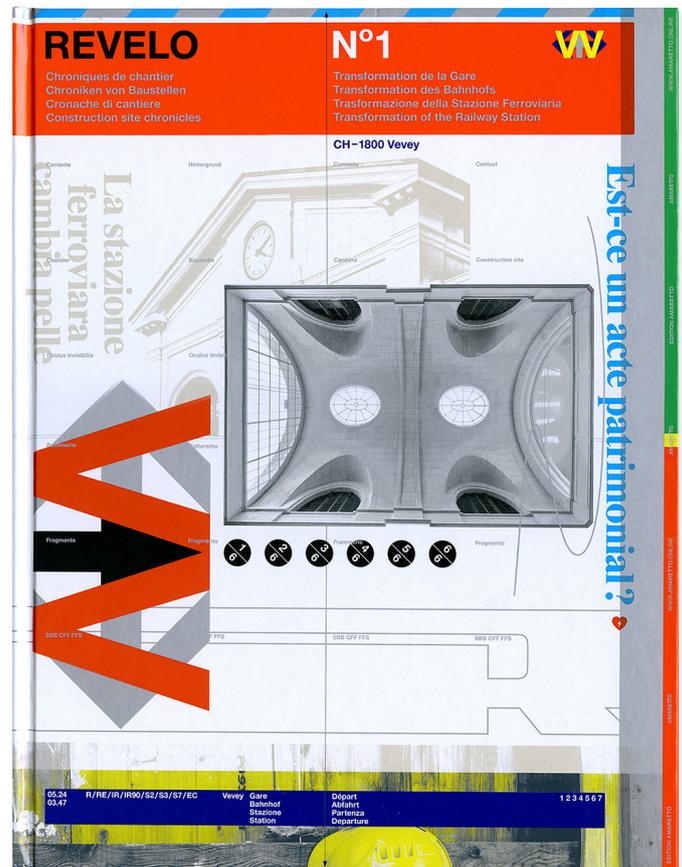
En contre-point à leur travail, Eurostandard et Tempesta Tramparulo placent la rencontre et l'ouverture à d'autres mondes et regards possibles au centre de leur collaboration. Au-delà des limites pragmatiques qui leur sont imposées chacun dans leurs domaines, ils créent en parallèle un espace et un temps où la liberté, le plaisir, la curiosité et l'intérêt sont rendus possibles. *Revelo, Chroniques de chantier* est le titre générique donné à cet espace-temps, au sein duquel de nombreux projets protéiformes et multidisciplinaires pourront voir le jour. Autant de porte-voix permettant de célébrer un vivre-ensemble, le partage d'une expérience sensible, des inclinations qui sont d'ailleurs au centre de la démarche des deux duos d'architectes et de designers.

Olivia Alexandra Fahmy

N°1

Transformation de la Gare
Transformation des Bahnhofs
Trasformazione della Stazione Ferroviaria
Transformation of the Railway Station

CH-1800 Vevey



*Revelo N°1, Chroniques de chantier
Transformation de la gare, CH-1800 Vevey*

1ère édition, 2020
Couverture rigide, 31,5 × 37 cm
240 pages (192 journal + 48 offset couché)
456 illustrations couleur + noir et blanc
Texte français/anglais/allemand/italien
ISBN 978-2-9701402-0-7

Production (CH)
Offset rotative – CIL, Bussigny
Offset à plat – Bahnhofstrasse, Genève
Reliure – Schumacher AG, Schmitten

56.– CHF (hors livraison)
www.amaretto.online

REVELO

Chroniques de chantier
Chroniken von Baustellen
Cronache di cantiere
Construction site chronicles

N°1

Transformation de la Gare
Transformation des Bahnhofs
Trasformazione della Stazione Ferroviaria
Transformation of the Railway Station

CH-1800 Vevey



Objets - Du journal au livre

Distribuer au-delà des domaines spécialisés le résultat de cette expérience est un ouvrage réalisé en deux-temps. En premier, 18'000 feuillets (6 journaux x 3000 exemplaires chacun) sont imprimés sur une presse rotative pour être offert à grande échelle sur le territoire national. Dans un second temps, les journaux sont découpés en cahiers, réassemblés et agrémentés d'inserts imprimés sur une presse offset à plat en 8 combinaisons de couleurs spéciales. Enfin, l'ensemble est cousu, collé et fourré pour obtenir 1000 exemplaires d'un livre exclusif distribué aussi à l'échelle internationale dans les milieux reconnus de l'architecture et de la culture.

Editeur

Amaretto, www.amaretto.online

Concept & Direction éditoriale

Pierrick Brégeon, Clément Rouzaud,
Maurizio Tempesta, Antonino Tramparulo

Auteur.ice.s / Autor.in.en / Autori / Authors

- Céline Michel, photographe
- Charlotte Krieger, photographe
- Elina Leimgruber, syndic de la ville de Vevey
- Julien Gremaud, artiste/photographe/éditeur
- Matthias Urban, acteur/metteur en scène/écrivain
- Matthieu Jaccard, historien de l'art/critique d'architecture
- Milo Keller, photographe/professeur
- Nicolas Meier, conservateur
- Olivia Alexandra Fahmy, conservatrice/curatrice
- Olivier Lovey, artiste/photographe
- Pierre-André Menoud, adjoint au sein Division Immobilier CFF
- Simond Paccaud, artiste/plasticien/musicien
- Rémy Gindroz, photographe
- Tempesta Tramparulo, architectes
- Eurostandard, graphistes

Traduction

Elie Aufseesser (FR → EN), Martina Knecht Hypertext (FR → DE),
Maria Louisa Tempesta (FR → IT)

Relecture

Angela Andreoli, Jacopo Atzori, Tempesta Tramparulo (IT),
Elie Aufseesser, Dominique Barby (FR), Vanja Ivana Jelić (DE),
Baker Wardlaw (EN)

Design graphique

Eurostandard, Lausanne/Paris
Pierrick Brégeon + Clément Rouzaud
www.eurostandard.ch

Impression

TAMEDIA - CIL Centre d'Impression Lausanne SA, Bussigny
BAHNHOFSTRASSE - Maud Bosset, Genève

Reliure

Schumacher AG, Schmitten

Papier

Alga Carta Ivory 160gm², Journal, 45gm², Quatro Silk 90gm²

Typographies

SBB, Roman/Bold/Condensed, Dutch 801, Roman/Bold
Alte Haas Grotesk, Bold

Images sur www.amaretto.online/presse

Images : Charlotte Krieger



01 - Couverture



02 - Couverture



03



04



05



06



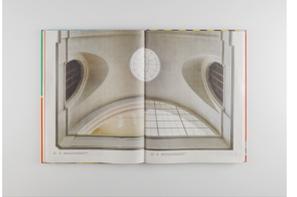
07



08



09



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20



21



22



23



24



25



26



27



28 - Quatrième de couverture



29 - Journal 1 + Livre



30 - Journal 2 + Livre



31 - Journal 3 + Livre



32 - Journal 4 + Livre



33 - Journal 5 + Livre



34 - Journal 6 + Livre



35 - Journal 1 à 6



36 - Journal 1 à 6



37 - Pack Journaux + Livre